



# Cov Kev Qhia Rau Cov Neeg Xauj Tsev Paub

Basic Information for Tenants

## Nrhiav ib lub tsev kem “Apartment”

- Tsis txhob xauj lub tsev kem koj tsis tau pom dua. Ua zoo saib tias lub tsev kem koj mus xyuas kom yog lub koj xav xauj. Tsis txhob cia tus tswv tsev coj koj mus saib ib lub “zoo nkaus li.”
- **Ua ntaub ntawv thov thiab cov Nqi Ntaub Ntawv**  
Tsis txhob them tus nqi ua ntawv xauj tsev yog koj tsis muaj feem zoo tau lub tsev kem. Yog koj muaj tej qho lus sau tsis zoo txog koj qhov xauj tsev keebkwm lossis keebkwm tiv nqi, qhia rau tus tswv tsev ua ntej them tus nqi. Tsis tas koj qhia tus tswv tsev txog tej yam. Piv txwv, koj tsis tas qhia lawv txog tej raug ntiab tawm tsev lossis raug txim uas twg muab tshem tawm lawm.

Ua ntej tus tswv tsev txais daim ntawv xauj tsev, lawv yuav tsum muab daim ntawv qhia tias lawv nrhiav dabtsi ntawm tus xauj tsev (nqe lus los xaiv neeg).

Tus tswv tsev yuav nyiaj tsis tau rau tshaj 1 daim ntawv xauj tsev ib zaug rau ib chav tsev. Raws li kevcai, koj yuav tsum tau koj qhov nyiaj rov qab yog tus neeg ua ntawv xauj tsev ua ntej koj tau chav tsev lawm.

Yuav tsum kam xauj rau koj yog tias koj ntsib tagnrho tus tswv tsev cov txheej xwm xauj tsev. Yog tsis kam, tej zaum yuav yog ib qho qhia tias xaiv haiv neeg. Saib peb daim ntawv [Xaiv Haiv Neeg Xauj Tsev](#).

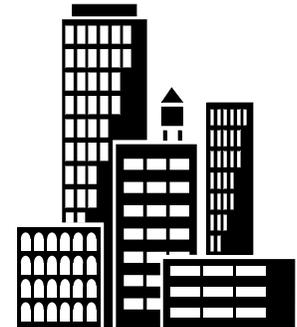
Khaws tagnrho koj cov ntawv txog daim ntawv xauj tsev thiab foob hauv chav tsev hais plaub neeg sib foob neeg “conciliation court” yog tus tswv tsev ua txhaum txoj kevcai no. Tus tswv tsev yuav tau them nyiaj ntiv rau koj yog nws ua txhaum txoj kevcai no. Saib peb daim ntawv [Chav Hais Plaub Pej Xeem Sib Foob](#).

- **Kuaj Neeg Xauj Tsev thiab Cov Nqi Kuaj Neeg Xauj Tsev**

Yog tus tswv tsev siv koomhaum kuaj tsev cov ntaub ntawv, nws yuav tsum qhia koj lub npe, chaw nyob, thiab xov tooj ua ntej txais nyiaj ua daim ntawv xauj tsev. Nws yuav tsum muab daim ntawv them nyiaj lawm rau koj. Yog nws tsis muab, hais kom muab.

Tus tswv tsev txais nyiaj tsis tau mus ua ntawv ntawm lub koomhaum kuaj neeg yog tias tsis muaj tsev kem qib.

Yog tsis kam xauj rau koj vim cov lus sau hauv daim ntawv kuaj neeg, tiv tauj lub koomhaum kuaj neeg xauj tsev. Kom lawv luam ib daim ntawv rau koj. Koj muaj cai los kho tej yam yuam kev. Saib peb daim ntawv [Tshawb Xyuas Neeg Xauj Tsev](#).



- **Lwm Cov Nqi**

Tsis txhob them tus nqi cas **ua ntej** koj tau lub tsev thiab xee daim ntawv xauj tsev. Tej zaum yuav nyuaj tau nws rov qab los yog lawv tsis kam txais koj daim ntawv xauj tsev.

Ib txhia tswv tsev hais kom them qhov “nyiaj cas ua ntej nqi cas tsev” los tuav lub tsev rau koj ua ntej koj xee daim ntawv xauj tsev. Qhov no txawv qhov nyiaj cas. Tus tswv tsev kev tsis tau qhov “nyiaj cas ua ntej nqi cas tsev” yog tsis sau ntawv cog lus tseg. Daim ntawv cog lus tseg yuav tsum qhia tias koj yuav tau koj qhov nyiaj rov qab li cas thiab thaum twg. Yog koj xauj lub tsev kem, tus tswv tsev yuav tsum muab qho nyiaj koj them cas ua ntej los mus them nqi tsev.

- **Koj muaj txoj cai kom lawv coj vaj huam sib luag.**

Nws txhaum txoj kevcai yog tus tswv tsev tsis kam koj nyob vim koj xim nqaij tawv, yog neeg xiam oob qhab, yog neeg tau kev pab tsoom fww, yog neeg muaj menyuam thiab lwm yam.

Yog koj xoom xaim tias muaj kev xaiv haiv neeg, hu rau koj lub hoobkas legal aid ntawm 1-(877) 696-6529. Saib peb daim ntawv [Xaiv Haiv Neeg Xauj Tsev](#).

- Saib peb daim ntawv [Nrhiav Tsev Kem Xauj Nyob](#).

## **Xee Daim Ntawv Xauj Tsev**

- Tus tswv tsev yuav tsum siv daim ntawv xauj tsev sau yog tias nws muaj 12 chav tsev lossis tshaj hauv lub tsev loj ntawd.
- Nyeem daim ntawv xauj tsev ua ntej koj xee npe! Tus tswv tsev yuav tsum luam ib daim rau koj.
- Txhob rawm xee npe ua ntej koj mus xyuas lub tsev. Sau cia tias dabtsi tsis huv, puas, lossis tawg/lov. Hais kom tus tswv tsev xee daim ntawv koj sau thiab kam kho cov teebmeem. Khaws ib daim cia.

Zoo tswv yim yog muab cov no thiab lwm yam teebmeem koj pom thaum tsiv mus thaj duab cia. Xa lawv mus rau koj tus tswv tsev thiab hais kom nws kho lawv. Khaws ib daim tseg.



- Koj nrog tus tswv tsev tham tau kom nws hloov daim ntawv xauj tsev ua ntej koj xee npe. Neb ob leeg yuav tsum xee npe rau txhua nqe lus hloov.
- Tej co ntawv xauj tsev muaj tej yam txhaum kevcai sau rau hauv. Koj tsis tas ua raws li cov lus ntawd hauv daim ntawv xauj tsev yog koj xee npe. Piv txwv, txoj kevcai tias tswv tsev hais tsis tau kom cov neeg xauj tsev kho tsev. Yog koj muaj lus nug tias seb daim ntawv xauj tsev puas ua raws li txoj kevcai, nrog ib tug kws lij choj tham ua ntej lossis tom qab koj xee npe.
- Tus tswv tsev lossis tus saib xyuas tsev yuav tsum muab nws qhov chaw nyob lag luam nrog txoj kev rau koj. Lub P.O. Box tsis zoo txhaus. Yog qhov lagluam tsiv, lawm yuav tsum qhia qhov chaw nyob tshiab rau koj.

- Thaum koj daim ntawv xauj tsev tas sijhawm (feem ntau tom qab 1 xyoos), koj yuav tsum xee dua daim ntawv xauj tsev tshiab, lossis seb koj daim ntawv xauj tsev puas hais tias nws cai li pib dua tshiab tsis xee npe li. Tabsis saib kom zoo. Tej co ntawv xauj tsev uas cia li rov pib dua tsuas pib tshiab nyob hli-tauj-hli xwb.

Yog koj tsis xee daim ntawv xauj tsev tshiab, koj yuav xauj hli-tauj-hli, thiab tus tswv tsev hais tau kom koj tsiv es qhia koj ib hli thiab ib hnuv ua ntej xwb.

Nws yeej zoo dua yog ua daim ntawv xauj tsev, TABSIS yog koj xauj tsev cog lus ntawm qhov ncauj xwb, ces pom tau tias qhov no yog kev pom zoo xauj hli-tauj-hli. Yog koj yuav tau mus hais plaub, koj yuav tau muaj pov thawj qhia tias koj them nqi tsev, yog li ntawd muab ntawv them thiab khaws lawv cia!

## Ua Phem Hauv Tsev Neeg thiab Ua Txhaum Daim Ntawv Xauj Tsev

***Yog koj tsis muaj kev ruaj ntseg vim muaj sib ceg/ntaus hauv tsev, hu rau: 1 (866) 223-1111.***

***Yog koj tsis muaj kev ruaj ntseg vim muaj neeg yuam deev koj, hu rau: 1 (800) 656-4673.***



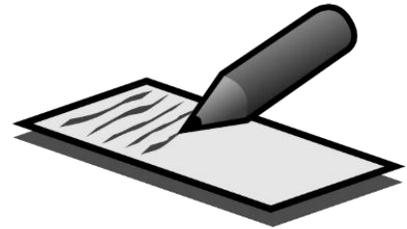
Yog koj lossis leejtwg koj nrog nyob yog ib tug neeg raug ua phem los ntawm sib ceg/ntaus hauv tsev, soj qab lossis txim yuam deev thiab koj xav tias qhov ua phem ntawd yuav muaj mus ntxiv yog koj nyob hauv chav tsev ntawd, koj xaus daim ntawv xauj tsev ntxov tau. TABSIS, yog koj xav xaus ntawv xauj tsev ntxov muaj tej yam koj **yuav tsum** ua:

- Koj yuav tsum luam kom tau **ib** daim ntawv ntawm cov hauv qab no:
  - **Daim Ntawv Tiv Thaiv (OFP).**
  - **Daim Ntawv Tsis Pub Thab/Los Ze** lossis **Daim Ntawv Sib Ceg/Ntaus Hauv Tsev Tsis Pub Thab/Los Ze (DANCO)**
  - **Daim ntawv xee los ntawm Tsev Hais Plaub tias** koj yog tus neeg raug tsim txom los ntawm kev ua phem hauv tsev, soj qab lossis raug yuam deev.
  - **Daim ntawv xee los ntawm lub zos, nroog, xeev, lossis haiv neeg qhab tub ceevwm tias** koj yog tus neeg raug tsim txom los ntawm kev ua phem hauv tsev, soj qab lossis raug yuam deev.
  - **Daim ntawv xee los ntawm tus “kws muaj cai sab nraud”** Tus kws muaj cai sab nraud yog ib tug neeg muaj ntaub ntawv kho mob, neeg ntuas txog kev yuam deev, lossis tus sawv cev rau cov neeg sib ceg/ntaus hauv tsev. Muaj ib daim ntawv tus kws muaj cai sab nraud siv los sau nws cov lus. Daim ntawv ntawd los nrog daim ntawv [Cov Neeq Raug Ntaus/Ua Phem Rau Hauv Tsev, Thab Zes, lossis Quab Yuam Deev: Koj Cov Cai Xaus Koj Daim Ntawm Xauj Tsev.](#)

## THIAB

- Koj yuav tsum sau daim ntawv qhia tus tswv tsev ua ntej koj tsiv tawm. Luam ib daim rau koj tus kheej. Txoj kevcai tsis hais tias koj yuav tsum qhia ntev npaum li cas ua ntej tabsis koj yuav tsum qhia ua ntej kom ntev li ntev tau. Daim ntawv yuav tsum hais tias:
  - koj lossis leejtwg nyob hauv koj lub tsev ntshai kev raug ua phem tamsim no los ntawm tus neeg ua phem
  - koj toobkas xaus daim ntawv xauj tsev, thiab hnuv tim koj xav xaus daim ntawv xauj tsev. Tsis tas koj qhia ua ntej 30 lossis 60 hnuv, thiab
  - koj xav kom tus tswv tsev ua li cas rau tej khoom koj tseg rau tom qab.

Koj tseem tiv nyiaj xauj tsev rau lub hlis koj xaus ntawv xauj tsev. Koj tus tswv tsev khaws tau koj qhov nyiaj cas tsev, tabsis koj tsis toobkas them tus tswv tsev dabtsi ntxiv es thiaj tsiv tawm tau.



Koj tsis tas yuav qhia koj tus tswv tsev ntxaws txog qhov kev ua phem. Koj tus tswv tsev tsis muaj cai los thaiv koj kev tsiv tawm. Koj tus tswv tsev qhia **tsis tau** leejtwg tias koj yog tus neeg raug tsim txom lossis qhia leejtwg txog cov lus koj sau lossis cov ntawv los nrog yog tias koj tsis tso lus rau nws. Tus tswv tsev yuam **tsis tau** kom koj qhia tus neeg ua phem lub npe. Tus tswv tsev nug tau tias tus neeg yog leejtwg, tabsis tsis tas koj qhia koj tus tswv tsev yog tias koj xav tias nws tsis ruaj ntseg yog qhia nws lub npe lossis yog koj tsis paub tus neeg lub npe.

Txawm yog tias koj tsis ua tej no li los koj yeej tsiv tau, tabsis tej zaum koj yuav tau them nqi tsev kom txog thaum tus tswv tsev nrhiav tau neeg tshiab los nyob.

Tus tswv tsev ntiab koj tawm tsev **tsis tau** vim koj raug ua phem rau, soj qab lossis raug yuam deev.

Siv tau tej co tsoomfwv cai rau cov neeg xauj tsev uas raug ua phem hauv tsev neeg yog hais tias lawv nyob hauv:

- tsev luam
- cov tsev tsoomfwv pab them nqi tsev
- tau nyiaj tsawg Housing Tax Credit Housing, lossis
- USDA Rural Housing (tsev nyob deb hauv nroog)

Xav paub ntxiv mus saib peb daim ntawv [Cov Neeg Raug Ntaus/Ua Phem Rau Hauv Tsev, Thab Zes, lossis Quab Yuam Deev: Koj Cov Cai Xaus Koj Daim Ntawm Xauj Tsev.](#)

## Them Nqi Xauj Tsev

- Hais kom muab ntawv them nqi tsev txhua zaus. Tus tswv tsev yuav tsum muab ntawv them nqi tsev rau koj tsis pub dhau 3 hnuv ua haujlwm thaum koj them nyiaj ntsuab. Daim ntawv them nqi tsev yuav tsum muaj hnuv tim, tus nqi, thiab tus tswv tsev lossis tus saib xyuas tsev xee npe. Tsis tas yuav sau rau ib daim ntawv tshwj xeeb.
- Rau ntau cov ntawv xauj tsev, qhov nqi xauj tsev yog them hnuv tim ib ntawm txhua lub hli. Tej cov ntawv xauj tsev muaj “sijhawm zam txim” rau them nqi tsev. Yog koj tsis them koj qhov nqi tsev li teem sijhawm tseg, tus tswv tsev tsub nqi lig rau koj tau lossis ua ntawv ntiab tau koj tawm.
- Yuav tsum them koj qhov nqi tsev kom raws sijhawm txhua zaus. Koj qhov nqi tsev yog qhov nqi koj them tseem ceeb tshaj plaws. Tsis txhob vam tias tus tswv tsev yuav ua siab ntev thiab tos.

Daim ntawv xauj tsev sau cia yuav qhia tias thaum twg tus tswv tsev thiaj nce tau nqi tsev. Yog koj tsis muaj daim ntawv xauj tsev sau cia, ces tus tswv tsev nce tau tus nqi tsev yog nws sau ntawv qhia koj ua ntej ib hlis thiab ib hnuv.



## Yog Muaj Neeg Nrog Koj Nyob

- Ua zoo xaiv cov neeg nrog koj nyob ua khub. Yog cov neeg nrog koj nyob tsis them nqi tsev, los koj yuav tsum tau them. Yog cov neeg nrog koj nyob ua txhaum kevcai ntawm daim ntawv xauj tsev, tej zaum koj nraug ntiab tawm tsev.
- Yog koj muaj daim ntawv xauj tsev sau cia, tej zaum nws hais tias ntxiv tsis tau neeg los nrog koj nyob yog tias tus tswv tsev tsis tso lus lossis tau daim ntawv sau tso cai. Txawm yog tias tsis muaj ntawv xauj tsev sau cia los nws yog ib qho zoo tswv yim kom tau tus tswv tsev lus tso cai.
- Yog koj lub npe nyob ntawm daim nqi fais fab thiab lwm yam, lub tuam txhab tsub tagnrho tus nqi rau koj. Tuam txhab fais fab thiab lwm yam khaws cia cov neeg xauj tsev thiab lawv tej chaw nyob yav tas los. Yog koj tsiv tej zaum lawv yuav tsub nqi rau qhov koj siv yav dhau los, ntawm koj lub tsev tshiab.

Yog lub tuam txhab fais fab thiab lwm yam tsub nqi rau koj uas yog lwm tus lub npe, thiab koj tsis tau cog lus them, hu rau legal aid. Ntxiv ntawd, hu rau legal aid yog lub tuam txhab fais fab thiab lwm yam tsub nqi siv uas koj uas tus tswv tsev twb lav them lawm. Tej zaum yuav tseem ceeb muab daim ntawv xauj tsev qhia tias leejtwg them nqi siv fais fab thiab lwm yam nqis.

- Yog koj tsiv tawm tsev, ua zoo xyuas kom tus tswv tsev sau ntawv kam muab koj npe rho tawm ntawm daim ntawv xauj tsev. Tsis ua li no ces tseem yuav tsub nqi tsev rau koj them. Ua zoo xyuas kom muab koj lub npe rho tawm ntawm tagnrho tej nqi fais fab thiab lwm yam tibs.
- Saib peb daim ntawv [Neeg Koom Chaw Nyob Uake](#).

## Tsis Pub Kag Los Hauv Tsev

- Tus tswv tsev tsuas los tau hauv koj tsev kem yog muaj haujlwm lossis xwm ceev.
- Yog tsis yog muaj xwm ceev, tus tswv tsev yuav tsum ceebtoom 24-teev ua ntej nkag tau los hauv tsev. Lawv muaj feem nkag tau nruab nrab ntawm lub sijhawm 8:00am thiab 8:00pm, tshwj yog koj pom zoo ib lub sijhawm txawv.
- Yog tus tswv tsev los hauv koj lub tsev tsis qhia koj ua ntej, thiab koj tsis nyob tsev lawm, nws yuav tsum sau ib daim ntawv tseg.
- Yog tus tswv tsev ua txhaum txoj kevcai no, koj foob tau nws hauv chav tsev hais plaub neeg sib foob neeg “Conciliation Court” kom tau nyiaj xauj tsev rov qab thiab/lossis kom tso koj tawm daim ntawv xauj tsev. Koj muaj feem thov kom tus kws txiav txim plaub muab lawv nplua \$500 txhua zaus nws tshwm sim. Saib peb daim ntawv [Chav Hais Plaub Pej Xeem Sib Foob](#).
- Hais lus sib dag sib deev, kov lub cev tsis tau tso lus los ntawm tus tswv tsev, tus tu tsev, tus saib xyuas tsev, lossis neeg saib kev ruaj ntseg txhaum txoj kevcai. Saib peb daim ntawv [Hais Lus Saib Tsis Tau, Kov Lub Cev Lossis Yuam Deev thaum Xauj Tsev](#). Thaum tus tswv tsev los hauv koj lub tsev ntau zaus dhau lawm lossis tsis qhia koj raws kevcai, tej zaum yog qhia tias muaj kev hais lus sib dag sib deev, kov lub cev tsis tau tso lus. Hu rau legal aid yog koj txhawj txog qhov no.
- Saib peb daim ntawv [Kuv Tus Tswv Tsev Los Puas Tau Hauv Kuv Tsev? Tus Neeq Xauj Tsev Txoj Cai Tsis Pub Lwm Tus Los Hauv Nws Tsev](#).



## Kho Vajtse

- Yog hais tias nws yog xwm ceev hu koj tus tswv tsev tamsis ntawd. Tsis txhob tos. Yog lawv tsis teb lossis tuaj kho nws sai li sai tau, hu rau koj lub legal aid hoobkas ntawm 1-(877) 696-6529. Tej yam xwm ceev yog tej yam xws li tsis muaj cua sov, tsis muaj fais fab lossis dej, tsis muaj dej kub, qhov viv puas, lossis tau daim ntawv qhia tias npaj yuav muab tsev kaw tsis pub nyob. Nug txog kev pab neeg xauj tsev xwm ceev. (Emergency Tenant Remedy Action). Saib peb daim ntawv [Teeb Meem Xwm Ceev Kho Kom Sai](#).
- Yog nws tsis yog kev xwm ceev, sau ib daim ntawv rau tus tswv tsev qhia txog cov teebmeem. Luam ib daim khaws cia. Yog nws tsis kho li ntawm 14 hnuab, hu koj lub hoobkas legal aid ntawm 1-(877) 696-6529 thiab nug txog them nqi tsev rau tsev hais plaub tuav (Rent Escrow Case). Rau rooj plaub Rent Escrow, koj them koj qhov nqi tsev rau hauv tsev hais plaub. Tsev hais plaub yuam kom kho vaj tse thiab muab koj ib cov nyiaj rov qab rau koj. Saib peb daim ntawv [Kom Tus Tswv Tsev Kho Vajtse](#).
- Koj kuj hu tau lub zos tus neeg kuaj tsev xauj. Tej zaum cov neeg kuaj tsev yuav pab tau kom kho vajtse. Hu rau cov hoobkas hauv lub nroog koj nyob los nrhiav seb nws puas muaj lub khooskas muaj daim ntawv tso cai xauj tsev.

- Txhob tsis them koj qhov nqi tsev. Tsis txhob kho vajtse ces nrho tawm ntawm koj qhov nqi tsev.
- Koj foob tau koj tus tswv tsev hauv chav Tsev Hais Plaub neeg sib foob neeg kom tau nyiaj rov qab rau cov teebmeem tsis kho yav tom los. Koj kuj foob tau tom qab koj tsiv tawm tsev lawm, tabsis koj yuav tsum muaj povthawj tias tus tswv tsev paub txog cov teebmeem tabsis tsis kho lawv xwb. Saib peb daim ntawv [Chav Hais Plaub Pej Xeem Sib Foob](#).

### **Xauv Tawm thiab Tua Fais Fab thiab Lwm Yam**

- Tib txoj kev tus tswv tsev ntiab tau koj tawm yog ua ntawv hu ua ntiab tawm tsev (eviction). Tus tswv tsev hloov tsis tau cov poj qhov rooj liaj, tshem koj cov koom, tua fais fab thiab lwm yam, lossis ua dabtsi yuam koj tawm hauv koj lub tsev kem yog tsis mus ua ntawv foob ntiab koj tawm tsev hauv tsev hais plaub ua ntej.
- Yog koj raug xauv tawm, hu koj tus tswv tsev thiab qhia tias xauv tawm yog ib lub txim txhaum raws li kevcai hauv [Minnesota Statute 504B.225](#). Yog nws tsis cia rov mus hauv tsev, hu tub ceevxwm. Yog ua li no tsis tau, hu koj lub hoobkas legal aid ntawm 1-(877) 696-6529.

Koj ua tau ntawv foob hauv tsev hais plaub kom tau rov mus hauv tsev. Yog tus tswv tsev xauv koj tawm, tua fais fab thiab lwm yam, lossis “coj tau phem,” tej zaum koj yuav tau \$500 lossis tshaj ntxiv nqi kws lij choj. Koj mam li foob rau qhov no tom qab hauv chav Tsev Hais Plaub neeg sib foob neeg. Saib peb daim ntawv [Chav Hais Plaub Pej Xeem Sib Foob](#).



- Saib peb daim ntawv [Xauv Tawm thiab Kaw Tsis Pub Siv Los Ntiab Tawm Tsev Txhaum Kevcai](#).

### **Ntiab Tawm Tsev**

- Yog koj raug ntiab tawm tsev, nyeem peb daim ntawv [Ntiab Tawm Tsev](#). Hu rau legal aid sai li sai tau ntawm 1-(877) 636-6529.
- Koj tus tswv tsev muaj cai mus ua ntawv ntiab tawm tsev yog hais tias koj tsis them nqi tsev raws sijhawm. Koj tus tswv tsev yuav tsum sau daim ntawv ceebtoom rau koj 14-hnub ua ntej yuav mus ua daim ntawv ntiab tawm tsev.

Koj tus tswv tsev muaj cai mus ua ntawv ntiab tawm tsev yog koj ua tej yam daim ntawv xauj tsev hais tias koj ua tsis tau, lossis yog koj nyob hauv lub tsev kem “apartment” tom qab twb muaj daim ntawv ceebtoom kom koj tawm mus lawm.

- Koj yuav tsum txais tau tsev hais plaub cov ntawv tsawg kawg 7 hnub ua tej hais rooj plaub.
- **Mus hauv tsev hais plaub thiab mus kom raws sijhawm**, yog tsis ua li ntawd koj yuav swb es tsis tau nrog tus txiav txim tham li. Mus hauv tsev hais plaub txawm yog tias koj tsuas xa tau sijhawm ntxiv los tsiv tawm.

- Yog koj swb thiab tham tsis haum nrog tus tswv tsev, lub sijhawm ntev kawg tsev hais plaub muab tau rau koj los tsiv tawm yog 7 hnuv yog raug kev txom nyem.
- Yog koj tiv nyiaj thiab nqi lig, koj yuav tsum nqa cov nyiaj tuaj hauv tsev hais plaub. Yog koj them tagnrho cov nyiaj no hauv tsev hais plaub, koj yuav tsis raug ntiab tawm tsev. Tej zaum tsev hais plaub yuav sau tus tswv tsev qhov nqi ua ntaub ntawv. Yog tsis sau, hu rau tsev hais plaub kom paub. Koj yuav tsum them qhov nqi ua ntaub ntawv thiab nqi ua haujlwm, tabsis koj thov tau kom muab txog 7 hnuv rau koj los them qhov nqi ua haujlwm.
- Yog koj tsis them nqi tsev vim tsis kho cov teeb meem tsev puas, koj yuav tsum nqa tagnrho cov nqi tsev ua nyiaj ntsuab, tshev money order lossis tshev yuav tom tuam txhab nyiaj tuaj hauv tsev hais plaub. Koj yuav tsis toobkas qhov nqi lig lossis nqi ua haujlwm tabsis koj **yuav** toobkas them tagnrho cov nqi tsev rau hauv tsev hais plaub thiab qhia kom tau tias koj tus tswv tsev tsis kho vajtsev.

### Tshem Tawm Expungements

- Cov ntaub ntawv cov rooj plaub ntiab tawm tsev yog ib qhov pej xeeb yuav pom thaum nyuam qhuav ua ntaub ntawv. Feem ntau qhov no yog ua ntej thaum koj paub txog. Cov tuam txhab kuaj keebkwm (kuaj neeg xauj tsev keebkwm) qhia tau qhov no tau 7 xyoo lossis tshaj. Tejzaum nyuaj hais kom tsev hais plaub muab qhov keebkwm plaub lwm lossis “tshem tawm.” Yog koj hais tau kom muab tshem tawm, cov tuam txhab kuaj neeg xauj tsev qhia tsis tau tawm. Tej co kev cai hloov thaum 2024 uas ua rau muab rooj plaub kaw tsis pub neeg pom yooj yim zog lawm.

Thaum koj mus hais rooj plaub ntiab tawm tsev, thov kom tus kws txiav txim plaub muab qhov keebkwm tshem tawm yog hais tias:

- koj yeej rooj plaub, lossis
  - rooj plaub raug tshem tawm vim lwm yam, lossis
  - koj hais muaj kev sib haum xeeb pom zoo.
- Yog koj swb rooj plaub ntiab tawm tsev, koj muaj feem hais kom muab qhov ntiab tawm tsev tshem tawm hauv koj qhov keebkwm tom qab 3 xyoo. Koj yuav tau mus [file a motion in court](#) ua daim ntawv thov hauv tsev hais plaub kom ua li no. Koj muaj feem mus ua ib daim ntawv thov tshem tawm cov plaub qub raug ntiab tawm tsev ntawm koj qhov keebkwm uas txwv koj xauj tsis tau tsev. Tiv tauj legal aid yog koj xav tau kev pab ntawm (877) 696-6529.
  - Koj kuj muaj txoj cai los piav tias ua li cas rau lub tuam txhab kuaj neeg xauj tsev. Lawv yuav tsum sau koj cov lus (mus txog 100 los lus) rau txhua daim ntawv lawv xa tawm.
  - Saib peb daim ntawv [Tshem Tawm Rooj Plaub Rauq Ntiab Tawm Tsev](#).



## Tsiv Tawm

- Yog koj tsis muaj daim ntawv xauj tsev sau cia, tej zaum koj xauj hli-tauj-hli. Koj tus tswv tsev hais tau kom koj tsiv tawm yog nws sau ntawv qhia koj 1 hlis thiab 1 hnuv ua ntej. Txais tau tias, yog lawv xav kom koj tawm thaum lub Xya Hli tim 31, koj yuav tsum txais daim ntawv qhia thaum lub Rau Hli tim 30.

Yog koj muaj daim ntawv xauj tsev sau cia thiab xav tawm tsev, xyuas koj daim ntawv xauj tsev seb koj yuav tsum qhia ntev li cas ua ntej. Yog koj tsis muaj ntawv xauj tsev, koj yuav tsum qhia 1 hli thiab 1 hnuv **sau** daim ntawv qhia. Tus tswv tsev yuav tsum txais kom tau daim ntawv hnuv teem kawg. Luam daim ntawv koj xa mus khaws cia.

- Koj siv tsis tau koj qhov nyiaj cas los them nqi tsev rau lub hlis kawg. Koj tsuas tsis them tau rau lub hlis kawg yog tias koj twb them nws thaum koj tsiv los nyob lawm.



- **Tseg lub tsev kom huvsi.** Yog koj nug kom koj tus tswv tsev kuaj xyuas lub tsev thaum koj tsiv tawm, nws yuav tsum ua li. Koj muaj txoj cai nyob ntawd. Yog ua tau, nug koj tus tswv tsev lossis tus neeg tu tsev kom kuaj xyuas lub tsev ua ntej koj tsiv tawm. Nug kom tau ib daim ntawv sau npe hais tias lub tsev twb tu huv si thiab tsis muaj dabtsi puas li. Thaij duab yog koj ua tau. Yog koj nug kom lawv kuaj xyuas lub tsev ua ntej tsiv tsev, tus tswv tsev yuav tsum teem tsis pub dhau 5 hnuv ntawm hnuv koj tsiv tawm.
- Yog koj xav tsiv tawm ua ntej koj daim ntawv xauj tsev xaus, nrog koj tus tswv tsev tham sai li sai tau. Tej zaum yuav tham haum, tshwj xeeb yog koj nrhiav tau neeg tshiab los nyob rau hauv. Yog tsis ua li ntawd, ces tej zaum koj yuav tau them nqi xauj tsev kom txog thaum daim ntawv xauj tsev xaus.
- Yog koj tsiv tawm vim teebmeem tsis kho tsev lossis lwm yam teebmeem uas yog tim tus tswv tsev, khaws tej povthawj txog cov teebmeem. Kuj thiab seb koj twb ua li cas kom tus tswv tsev kho cov teebmeem lawm. Sau ib daim ntawv xa mus rau tus tswv tsev. Ces koj thiaj cam tau tias koj yuav tsum tsis txhob tau them nqi tsev tom qab koj tsiv tawm lawm.
- Yog koj raug ntiab tawm lossis tsiv tawm thiab tseg koj ib co khoom rau tom qab, saib peb daim ntawv [Rov Mus Nqa Khoom Tom Qab Koj Tsiv Tawm](#).

## Nyiaj Cas

- Tsuas koj muab koj qhov chaw nyob tshiab rau koj tus tswv tsev lawm, nws yuav tsum rov koj qho nyiaj cas tsis pub dhau 21 hnuv thaum koj tsiv tawm. Yog nws rov tsis tag, nws yuav tsum sau ib daim ntawv piav tias vim li cas. Yog koj lub tsev kem raug kaw tsis pub neeg nyob lawm, koj hais kom tau koj qhov nyiaj cas rov qab tsis pub dhau 5 hnuv.
- Qhov paj rau nyiaj cas yog 1%. 1% ntawm qhov nyiaj cas \$500 yog \$5 tauj ib xyoos.
- Tus tswv tsev tsuas rho tawm rau khoom puas, nqi tsev tsis them, thiab rau tej nqi koj twb pom zoo lawm (xws li tu tej koj tseg tsis huv, nqi yawm sij xiam, lwm yam)

Tus tswv tsev hais tsis tau kom koj them rau tej “khood puas vim niaj hnuv siv/nyob” puas rau lub tsev kem. Lawv cia li rho tawm tsis tau rau tej yam qub puas vim niaj hnuv siv/nyob, xws li cia li nrho tawm los them ntxuav ntaub pua plag lossis thaj xim rau phab ntsa.

- Yog tus tswv tsev tsis kam rov qhov nyiaj cas los, koj foob nws tau hauv chav Tsev Hais Plaub neeg sib foob neeg. Saib peb daim ntawv [Nyiaj Cas Tsev](#) thiab [Chav Hais Plaub Pej Xeem Sib Foob](#).

*Cov ntawv Qhia Tseeb yog qhia kom paub txoj kevcai xwb TSIS yog muab txwv yim txog txoj kevcai. Mus ntsib ib tug kws lij chaj rau tswv yim. Tsis txhob siv daim ntawv qhia tseeb yog tias nws qub tshaj ib xyoo lawm. Nug peb txog cov hloov tshiab, daim ntawv qhia txog cov ntawv qhia tseeb, lossis lwm hom ntawv.*

© 2026 Minnesota Legal Services Coalition. Luam tau daim ntawv no los siv rau tus kheej tsis ua lag luam thiab qhia kom paub xwb. Tagnrho lwm cov cai ceev tseg. Qhov lus sau no yuav tsum nyob rau txhua daim ntawv. Txwv tsis pub muab luam, faib, thiab siv ua lag luam.